

# RUSÇA ÖĞRENİYORUM 1

Dr. Hikmet ŞAHİNER

# **RUSÇA**

# **ÖĞRENİYORUM**

# **1**

**DR. HİKMET ŞAHİNER**

**RUSÇA ÖĞRENİYORUM 1**  
**DR. HİKMET ŞAHİNER**

Copyright © 2023

ISBN: 978-625-99103-4-5

**ALL RIGHTS RESERVED. This book contains material protected under International and Turkish Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author.**

**BÜTÜN HAKLARI SAKLIDIR. Bu kitapta yer alan yazı, fotoğraf ve sair içeriklerin, yazardan izin alınmadan kısmen ya da tamamen kopyalanması, çoğaltılması, kullanılması, yayınlanması ve dağıtılması kesinlikle yasaktır. Bu yasağa uymayanlar hakkında gerek Uluslararası gerekse 5846 sayılı Türk Fikir ve Sanat Eserleri Kanunları uyarınca yasal işlem yapılacaktır.**

**1. BASKI**  
**ANKARA - 2023**

**TOPLU ALIMLAR İÇİN:**

**Dr. Hikmet ŞAHİNER**  
**<https://www.ruscahocam.com.tr>**  
**0533 514 3657**

***Türkiye’de Rusça öğretimi denilince akla gelen  
duayen hocamız ve öğrenciliğimin ilk yılından  
itibaren bana Rusça’yı sevdiren***

***Şefika ORTAYLI***

***(Sayın Prof. Dr. İlber ORTAYLI’nın  
çok saygıdeğer validesi)***

***hocamın kıymetli anısına***

***atfedilmiştir!***



# YAZAR HAKKINDA



**Dr. Hikmet ŞAHİNER**

<https://www.ruscahocam.com.tr>

<https://www.hikmetsahiner.com>

**1972 Ankara doğumlu Dr. Hikmet ŞAHİNER Ankara Üniversitesi DTCF Fakültesi Rus Dili ve Edebiyatı bölümünden 1993 yılında Üniversite birincisi olarak (94/100) mezun oldu.**

**1991-1993 yılları arasında Ankara'da çeşitli şirket ve kuruluşlarda Rusça-İngilizce mütercim-tercüman olarak çalıştı.**

**1991-1993 yılları arasında Rusya Büyükelçiliği ve Ticaret Temsilciliği çalışanlarına Türkçe dersler verdi.**

**1995 yılında Cornell Üniversitesinden yüksek lisansını aldı.**

**1997 yılında The University of Texas at Austin Üniversitesinden yüksek lisans derecesini aldı.**

**2002 yılında The Johns Hopkins Üniversitesinden doktora derecesini aldı.**

**Dr. Hikmet Şahiner, 2003 yılından bu yana İngilizce sınav soruları, İngilizce sınavlara yönelik kurs kitapları ve materyalleri hazırlamakta ve Ankara'da ve Online İngilizce Kursları düzenlemektedir!**

**Dr. Şahiner, 2023 yılında Rusça öğretime yönelik 3 tane Rusça Gramer kitabı, 2 tane Rusça Konuşma Kitabı ve 4 tane YDS Rusça Hazırlık kitabı hazırlayıp yayınlamıştır.**



# İÇİNDEKİLER

<b>RUSÇA SES YAPISINA GİRİŞ</b> .....	1
<b>ADIM ADIM RUSÇA ALFABE</b> .....	3
<b>UROK 1</b> .....	35
<b>UROK 2</b> .....	51
<b>UROK 3</b> .....	71
<b>UROK 4</b> .....	91
<b>UROK 5</b> .....	109
<b>UROK 6</b> .....	125
<b>UROK 7</b> .....	151
<b>UROK 8</b> .....	177
<b>UROK 9</b> .....	199
<b>UROK 10</b> .....	217
<b>UROK 11</b> .....	239
<b>CEVAP ANAHTARLARI</b> .....	295





# ÖNSÖZ

3 kitaptan oluşan Rusça Öğreniyorum Serisi Rusça'yı hem yabancı dil olarak öğrenmek isteyenlerin tek başına yararlanabileceği referans kaynağı ve hem de Rusça kurslarında kullanılacak ders kitapları olarak hazırlanmıştır. 3 kitap için toplam eğitim süresi 220-240 saat'tir.

Rusça Öğrenim Serisi toplam 30 dersten oluşmaktadır. Serinin ilk kitabı olan Rusça Öğreniyorum 1 kitabı, Rusça öğrenmeye yeni başlayanlara yönelik A1 seviyesinde 11 dersten meydana gelmektedir. Her derste metin çalışması, yeni kelimeler, gramer, alıştırmalar ve diyalog bölümleri bulunmaktadır. Ayrıca, her derste metinde geçen dilbilgisi yapıları ve günlük yaşamda sık kullanılan cümle kalıpları yer almaktadır. Kitabın sonunda öğrencinin 600-700 temel Rusça kelime haznesine sahip olması planlanmıştır.

Her kitapta, öğrencinin Rusça dinleme-anlama ve konuşma becerilerini geliştirebilmesi için ses kayıtları da bulunmaktadır. Her kitabın ses kayıtları yazarın websitesinde ayrı olarak sunulmaktadır. Buna ek olarak, her kitabın sonunda kitaptaki alıştırmaların Cevap Anahtarları da verilmektedir.

Rusça Öğreniyorum Kitap Serimizin Rusça öğrenmenizde size iyi bir kaynak olması dileğimizle.

*Rusça Öğreniyorum 1* kitabımıza ait bütün mp3 ses kayıtlarına erişim için

<https://www.ruscahocam.com.tr/kitap-destek>



# **RUSÇA**

# **ÖĞRENİYORUM**

# **1**

**DR. HİKMET ŞAHİNER**

**RUSÇA ÖĞRENIYORUM 1**  
**DR. HİKMET ŞAHİNER**

Copyright © 2023

ISBN: 978-625-9910-4-5

**ALL RIGHTS RESERVED. This book contains material protected under International and Turkish Laws and Treaties. Any unauthorized reprint or use of this material is prohibited. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system without express written permission from the author.**

**BÜTÜN HAKLARI SAKLIDIR. Bu kitapta yer alan yazı, fotoğraf ve sair içeriklerin, yazardan izin alınmadan kısmen ya da tamamen kopyalanması, çoğaltılması, kullanılması, yayınlanması ve dağıtılması kesinlikle yasaktır. Bu yasağa uymayanlar hakkında gerek Uluslararası gerekse 5846 sayılı Türk Fikir ve Sanat Eserleri Kanunları uyarınca yasal işlem yapılacaktır.**

**1. BASKI**  
**ANKARA - 2023**

**TOPLU ALIMLAR İÇİN:**

**Dr. Hikmet ŞAHİNER**  
**<https://www.ruscahocam.com.tr>**  
**0533 514 3657**

***Türkiye’de Rusça öğretimi denilince akla gelen  
duayen hocamız ve öğrenciliğimin ilk yılından  
itibaren bana Rusça’yı sevdiren***

***Şefika ORTAYLI***

***(Sayın Prof. Dr. İlber ORTAYLI’nın  
çok saygıdeğer validesi)***

***hocamın kıymetli anısına***

***atfedilmiştir!***



# YAZAR HAKKINDA



**Dr. Hikmet ŞAHİNER**

<https://www.ruscahocam.com.tr>

<https://www.hikmetsahiner.com>

1972 Ankara doğumlu Dr. Hikmet ŞAHİNER Ankara Üniversitesi DTCF Fakültesi Rus Dili ve Edebiyatı bölümünden 1993 yılında Üniversite birincisi olarak (94/100) mezun oldu.

1991-1993 yılları arasında Ankara'da çeşitli şirket ve kuruluşlarda Rusça-İngilizce mütercim-tercüman olarak çalıştı.

1991-1993 yılları arasında Rusya Büyükelçiliği ve Ticaret Temsilciliği çalışanlarına Türkçe dersler verdi.

1995 yılında Cornell Üniversitesinden yüksek lisansını aldı.

1997 yılında The University of Texas at Austin Üniversitesinden yüksek lisans derecesini aldı.

2002 yılında The Johns Hopkins Üniversitesinden doktora derecesini aldı.

Dr. Hikmet Şahiner, 2003 yılından bu yana İngilizce sınav soruları, İngilizce sınavlara yönelik kurs kitapları ve materyalleri hazırlamakta ve Ankara'da ve Online İngilizce Kursları düzenlemektedir!

Dr. Şahiner, 2023 yılında Rusça öğretime yönelik 3 tane Rusça Gramer kitabı, 2 tane Rusça Konuşma Kitabı ve 4 tane YDS Rusça Hazırlık kitabı hazırlayıp yayınlamıştır.





# İÇİNDEKİLER

<b>RUSÇA SES YAPISINA GİRİŞ</b> .....	1
<b>ADIM ADIM RUSÇA ALFABE</b> .....	3
<b>UROK 1</b> .....	35
<b>UROK 2</b> .....	51
<b>UROK 3</b> .....	71
<b>UROK 4</b> .....	91
<b>UROK 5</b> .....	109
<b>UROK 6</b> .....	125
<b>UROK 7</b> .....	151
<b>UROK 8</b> .....	177
<b>UROK 9</b> .....	199
<b>UROK 10</b> .....	217
<b>UROK 11</b> .....	239
<b>CEVAP ANAHTARLARI</b> .....	295



# ÖNSÖZ

3 kitaptan oluşan Rusça Öğreniyorum Serisi Rusça'yı hem yabancı dil olarak öğrenmek isteyenlerin tek başına yararlanabileceği referans kaynağı ve hem de Rusça kurslarında kullanılacak ders kitapları olarak hazırlanmıştır. 3 kitap için toplam eğitim süresi 220-240 saat'tir.

Rusça Öğrenim Serisi toplam 30 dersten oluşmaktadır. Serinin ilk kitabı olan Rusça Öğreniyorum 1 kitabı, Rusça öğrenmeye yeni başlayanlara yönelik A1 seviyesinde 11 dersten meydana gelmektedir. Her derste metin çalışması, yeni kelimeler, gramer, alıştırmalar ve diyalog bölümleri bulunmaktadır. Ayrıca, her derste metinde geçen dilbilgisi yapıları ve günlük yaşamda sık kullanılan cümle kalıpları yer almaktadır. Kitabın sonunda öğrencinin 600-700 temel Rusça kelime haznesine sahip olması planlanmıştır.

Her kitapta, öğrencinin Rusça dinleme-anlama ve konuşma becerilerini geliştirebilmesi için ses kayıtları da bulunmaktadır. Her kitabın ses kayıtları yazarın websitesinde ayrı olarak sunulmaktadır. Buna ek olarak, her kitabın sonunda kitaptaki alıştırmaların Cevap Anahtarları da verilmektedir.

Rusça Öğreniyorum Kitap Serimizin Rusça öğrenmenizde size iyi bir kaynak olması dileğimizle.

*Rusça Öğreniyorum 1* kitabımıza ait bütün mp3 ses kayıtlarına erişim için


<https://www.ruscahocam.com.tr/kitap-destek>



**ВВÓДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КÝРС  
RUSÇA SES YAPISINA GİRİŞ DERSİ****РУССКИЙ АЛФАВИТ  
RUSÇA ALFABE**

<b>Basım Yazısı</b>	<b>El Yazısı</b>	<b>Türkçe Harf</b>	<b>Benzer Türkçe Ses</b>
<b>А а</b>	<i>А а</i>	[a]	(A-nne)
<b>Б б</b>	<i>Б б</i>	[b]	(B-aba)
<b>В в</b>	<i>В в</i>	[v]	(V-irgül)
<b>Г г</b>	<i>Г г</i>	[g]	(G-azete)
<b>Д д</b>	<i>Д д</i>	[d]	(D-ayı)
<b>Е е</b>	<i>Е е</i>	[ye]	(YE-mek)
<b>Ё ё</b>	<i>Ё ё</i>	[yo]	(YO-l)
<b>Ж ж</b>	<i>Ж ж</i>	[j]	(J-andarma)
<b>З з</b>	<i>З з</i>	[z]	(Z-il)
<b>И и</b>	<i>И и</i>	[i]	(İ-lk)
<b>Й й</b>	<i>Й й</i>	[y]	(İY-i)
<b>К к</b>	<i>К к</i>	[k]	(K-adın)
<b>Л л</b>	<i>Л л</i>	[l]	(L-amba)
<b>М м</b>	<i>М м</i>	[m]	(M-ama)
<b>Н н</b>	<i>Н н</i>	[n]	(N-ine)
<b>О о</b>	<i>О о</i>	[o]	(O-rtak)
<b>П п</b>	<i>П п</i>	[p]	(P-ırasa)

Р р	<i>Р р</i>	[r]	(R-ezil)
С с	<i>С с</i>	[s]	(S-ağlam)
Т т	<i>Т т</i>	[t]	(T-icaret)
У у	<i>У у</i>	[u]	(U-fuk)
Ф ф	<i>Ф ф</i>	[f]	(F-atura)
Х х	<i>Х х</i>	[h]	(H-alı)
Ц ц	<i>Ц ц</i>	[ts]	(ya-TS-am)
Ч ч	<i>Ч ч</i>	[ç]	(Ç-içek)
Ш ш	<i>Ш ш</i>	[ş]	(Ş-arkı)
Щ щ	<i>Щ щ</i>	[şç]	(a-ŞÇ-ı)
ъ	<i>Ъ ъ</i>		
ы	<i>Ы ы</i>	[ı]	(I-lık)
ь	<i>Ь ь</i>		
Э э	<i>Э, э</i>	[e]	(E-lek)
Ю ю	<i>Ю ю</i>	[yu]	(YU-lar)
Я я	<i>Я я</i>	[ya]	(YA-sak)

ALİŞTİRMA 1. Yukarıdaki Rusça alfabedeki bütün harfleri dinleyiniz ve  0.1 tekrarlayınız.

**ADIM ADIM RUSÇA ALFABE**

Bu dersin sonuna gelince Rusça bütün kelimeleri okuyor olacaksınız. İlk başta bilmeniz gereken şu ki aşağıdaki Rusça kelimeler yazıldığı gibi okunmamaktadır. Ama şimdilik bunu gözardı ederek, sizin Kiril alfabesini kolayca öğrenebilmeniz için kelimelerin yanına okunuşları değil motamot Türkçe okunuşları yazılacaktır. Merak etmeyin bir sonraki etapta bütün kelimeleri Rusça Telaffuz kurallarına göre okumayı öğreneceğiz.

Öğreneceğimiz Rusça ilk 5 harf size oldukça tanıdık gelecektir.

**A-a, O-o, M-m, T-t, K-k**

(Dikkatinizi çekmiş olacağı gibi, Rusça basım yazısında küçük ve büyük harf ayrımı yoktur. Yani küçük harfler büyük harflerin küçük yazılmış şeklidir.)

Şimdi aşağıdaki kelimeleri okuyunuz:

**том** – tom

**акт** - akt

**какао** – kakao

**атом** – atom

**P → R**

Bir sonraki Rusça harfimiz yine tanıdık ‘P-p’ harfidir, fakat bu harf Kiril alfabesinde bizdeki ‘R-r’ harfi olarak okunur.

**торт** – tort

**мотор** - motor

**арка** – arka

**карта** - karta

**арта** – aorta

**трактор** - traktor

**аромат** - aromat

**H → N**

Sırada yine tanıdık ‘H-h’ harfi var, fakat bizdekinin aksine bu harf Rusça’da ‘N-n’ olarak okunur.

**танк** – tank

**нато** - nato

**нота** – nota

**контакт** - kontakt

**контракт** – kontrakt

**норма** - norma

**роман** - roman



**E → YE**

Sıradaki Rusça harfimiz yine tanıdık ‘E-e’ harfi. Yalnız bu harf Rusça’da iki sesli ‘YE’ şeklinde telaffuz edilmektedir. Özellikle cümle başında ve vurgulu haldeyken ‘YE’ şeklinde, diğer durumlarda ‘E-e’ olarak okunmaktadır. (Dikkat Rusça telaffuz kurallarını öğrendiğimizde bu harfin vurgusuz haldeyken –i olarak okunduğunu öğreneceğiz.)

**мекка** – mekka**метр** – metr**театр** – teatr**океан** – okean**манера** – manera**Елизавета** – Yelizaveta**тема** - tema**метро** - metro**момент** - moment**номер** - nomer**Елена** - Yelena**Ельцин** - Yeltsin**П → P**

Sıradaki Rusça harfimiz ‘П-п’ Yunanca’dan gelmiş olup bizdeki ‘P-p’ harfine karşılık gelir.

**порт** - port**темп** – temp**портрет** – portret**опера** - opera**парк** - park**пакет** - paket**проект** - projekt**В → V**

Rusça’daki ‘В-в’ harfi bizdeki ‘V-v’ harfine karşılık gelmektedir.

**квота** – kvota**автор** – avtor**нерв** – nerv**автомат** - avtomat**ванна** - vanna**ветеран** - veteran**Л → L**

Sıradaki Rusça harfimiz ‘Л-л’ (Dikkat yukarıdaki п – p harfinden farkı sol alt köşesinde küçük bir kuyruğu vardır) bizdeki ‘L-l’ harfi gibi okunur.

**молоко** – moloko**Анкара** – Ankara**металл** – metall**канал** - kanal**атлет** - atlet**реклама** - reklama

**плакат** – plakat  
**план** – plan

**лампа** - lampa  
**парламент** – parlament

**Д → D**

Rusça ‘Д-д’ harfi yine Yunancadan gelmiş olup bizdeki ‘D-d’ harfine karşılık gelir.

**код** – kod  
**дата** – data  
**доктор** – doktor  
**дракон** – drakon  
**демократ** – demokrat  
**парад** – parad

**дом** - dom  
**мода** - moda  
**драма** - drama  
**метод** - metod  
**декан** - dekan  
**адвокат** - advokat

**С → S**

Şimdi de sırada Rusça’da çok sık kullanılan ‘С-с’ harfi var. Bu Yunanca harf bizdeki ‘S-s’ harfine karşılık geliyor.

**космос** – kosmos  
**масса** – massa  
**сорт** – sort  
**соната** – sonata  
**оркестр** – orkestr  
**ресторан** – restoran  
**спорт** – sport  
**транспорт** – transport  
**пресса** – pressa  
**Москва** – Moskva

**касса** - kassa  
**маска** - maska  
**нос** - nos  
**текст** - tekst  
**сенатор** - senator  
**стоп** - stop  
**паспорт** - pasport  
**протест** - protest  
**спортсмен** - sportsmen  
**самовар** - samovar

**И → İ**

Sıradaki Rusça harfi ters büyük N gibi yazılan ‘И-и’ harfidir. Bu harf bizdeki ‘İ-i’ harfine karşılık geliyor. (Dikkat: Rusça El Yazısında bu harf ‘u’ gibi yazılır.)

**три** – tri  
**кино** – kino  
**математика** - matematika  
**импорт** – import  
**патриот** – patriot

**рим** - rim  
**Нина** - Nina  
**Америка** - Amerika  
**практика** - praktika  
**квартира** - kvartira

**вино** – vino  
**литр** – litr  
**лимон** – limon  
**минерал** – mineral  
**политика** – politika  
**диктат** – diktat  
**кандидат** – kandidat  
**диван** – divan  
**лидер** – lider  
**дипломат** – diplomat  
**рис** – ris  
**артист** – artist  
**Минск** – Minsk  
**система** – sistema  
**семинар** – seminar  
**виски** – viski  
**лексика** – leksika  
**стадион** – stadion

**климат** - klimat  
**лирика** - lirika  
**миллион** - million  
**капитал** - kapital  
**Литва** - Litva  
**радио** - radio  
**директор** - direktor  
**Дарвин** - Darwin  
**диплом** - diplom  
**киоск** - kiosk  
**риск** - risk  
**артистка** - artistka  
**министир** - ministir  
**интерес** - interes  
**пианист** - pianist  
**лист** - list  
**диск** - disk  
**Владивосток** - Vladivostok

**X → H**

Sırada Türkçe’de olmayan ama İngilizce’den aşına olduğumuz Rusça ‘**X-x**’ harfi var. Bu harf bizdeki ‘**H-h**’ harfi olarak telaffuz ediliyor.

**характер** – karakter  
**хаос** – haos  
**химик** – himik  
**архитектор** – arhitektor  
**механик** - mehanik

**хамелеон** - hameleon  
**Хакан** - hakan  
**хроника** - hronika  
**техник** - teknik

**У → U**

Ve şimdi de Rusça sesli ‘**У-у**’ harfi var sırada. Bu harf bizdeki ‘**U-u**’ harfine karşılık geliyor.

**Урал** – Ural  
**туалет** – tualet  
**документ** – dokument  
**кактус** – kaktus  
**стул** – stul  
**минута** – minuta

**луна** - luna  
**молекула** - molekula  
**депутат** - deputat  
**курс** - kurs  
**минмиуи** - minimum  
**Украина** - Ukraina

**литература** – literatura  
**университет** - universitet

**инструмент** - instrument

**З → Z**

Sıradaki 3 rakamına benzeyen Rusça ‘З-з’ harfi bizdeki ‘Z-z’ harfinin karşılığıdır.

**зона** – zona  
**атеизм** – ateism  
**оптимизм** – optimizm  
**визит** – vizit  
**материализм** - materializm  
**идеализм** – idealizm  
**пессимизм** – pessimizm  
**муза** – muza

**ваза** - vaza  
**зенит** - zenit  
**патриотизм** - patriotizm  
**виза** - viza  
**президент** - prezident  
**марксизм** - marksizm  
**Казахстан** - Kazahstan  
**коммунизм** - kommunizm

**Г → G**

Sıradaki Yunanca’dan gelmiş ve bizdeki küçük R harfine benzeyen Rusça ‘Г-г’ harfi, bizdeki ‘G-g’ harfinin karşılığıdır.

**гамма** – gamma  
**грамм** – gramm  
**агроном** – agronom  
**агент** – agent  
**гол** – gol  
**волга** – Volga  
**конгресс** – kongress  
**тигр** – tigr  
**грамматика** – grammatika  
**гранит** – granit  
**кардиолог** – kardiolog  
**сигнал** – signal  
**аргумент** – argument  
**газета** – gazeta  
**магазин** - magazin

**грот** - grot  
**орган** - organ  
**омега** - omega  
**пентагон** - pentagon  
**генерал** - general  
**агрессор** - agressor  
**прогресс** - progress  
**гитара** - gitara  
**магнит** - magnet  
**килограмм** - kilogramm  
**антагонист** - antagonist  
**лингвист** - lingvist  
**группа** - gruppa  
**зоолог** - zoolog

## Й → Y

Sıradaki şapkalı ters büyük N şeklindeki Rusça ‘Й-й’ harfi bizdeki ‘Y-y’ harfine karşılık gelir. (Rusça kelimeler bu harfle başlamaz, fakat bu harf bazı harflerin okunuşunda çok önemli rol oynar.)

**трамвай** – tramvay

**перестройка** – perestroyka

**Китай** – Kitay

**Достоевский** – Dostoyevskiy

**мавзолей** – mavzoley

**герой** – geroy

**лайнер** - layner

**Толстой** - Tolstoy

**планетарий** - planetariy

**хоккей** - hokkey

**музей** - muzey

## Ш → Ş

Şimdi de sırada çatala benzeyen Rusça ‘Ш-ш’ harfi var. Bu harf bizdeki ‘Ş-ş’ harfine karşılık gelir.

**каша** – kaşa

**марш** – marş

**штамп** – ştamp

**школа** – şkola

**машина** – maşina

**Пушкин** – Puşkin

**Польша** – Pol’şa

**штат** - ştat

**атташе** - attaş

**Шопен** - Şopen

**шоколад** - şokolad

**Шекспир** - Şekspir

**шимпанзе** - şimpanze

## Ж → J

Sıradaki örümceğe benzeyen Rusça ‘Ж-ж’ harfi bizdeki ‘J-j’ harfine karşılık gelir.

**жанр** – janr

**жена** – jena

**инженер** – injener

**журнал** – jurnal

**жаргон** – jargon

**жакет** - jaket

**жест** - jest

**Париж** - Parij

**журналист** - jurnalist

**шпионаж** - şpionaj

## Я → YA

Sıradaki büyük R harfinin tersi şeklinde yazılan Rusça ‘Я-я’ harfi var. Bu harf iki sese karşılık gelen ‘YA’ şeklinde telaffuz edilir.

<b>як</b> – yak	<b>яма</b> - yama
<b>няня</b> – nyanya	<b>Таня</b> - Tanya
<b>Корея</b> – Koreya	<b>Яков</b> - Yakov
<b>Ваня</b> – Vanya	<b>Ляля</b> - Lyalya
<b>Коля</b> – kolya	<b>Ялта</b> - Yalta
<b>дядя</b> – dyadya	<b>ярд</b> - yard
<b>Россия</b> - Rossiya	<b>Турция</b> - Turtsiya
<b>армия</b> – армиya	<b>Мария</b> - Mariya
<b>янки</b> – yanki	<b>теория</b> - teoriya
<b>территория</b> – territoriya	<b>копия</b> - kopiya
<b>партия</b> – partiya	<b>Япония</b> - Yaponiya
<b>Италия</b> – İtaliya	<b>линия</b> - liniya
<b>Латвия</b> – Latviya	<b>комедия</b> - komediya
<b>академия</b> – akademiya	<b>миссия</b> - missiya
<b>комиссия</b> – komissiya	<b>яхта</b> - yahta
<b>ярус</b> – yarus	<b>Галя</b> - Galya
<b>галерея</b> – galereya	<b>категория</b> - kategoriya
<b>Германия</b> – Germaniya	<b>Норвегия</b> - Norvegiya
<b>Монголия</b> – Mongoliya	<b>религия</b> - religiya
<b>идеология</b> – ideologiya	<b>макияж</b> - makiyaj
<b>пять</b> – pyat'	

**Б → В**

Sıradaki Rusça 'Б-б' harfimiz bizdeki 'В-в' harfinin karşılığıdır. (Dikkat: Bu harfi daha önce gördüğümüz 'b' (yumuşatma işareti) ile karıştırmayınız. Bu harfin sağ yukarı doğru kuyruğu varken, yumuşatma işaretinde yoktur.)

<b>бар</b> – bar	<b>брат</b> - brat
<b>банан</b> – banan	<b>банк</b> - bank
<b>барон</b> – baron	<b>бланк</b> - blank
<b>балет</b> – balet	<b>бокс</b> - boks
<b>бас</b> – bas	<b>балласт</b> - ballast
<b>блин</b> – blin	<b>билет</b> - bilet
<b>балерина</b> – balerina	<b>Борис</b> - Boris
<b>Новосибирск</b> - Novosibirsk	<b>Бетховен</b> - Bethoven
<b>букет</b> – buket	<b>абсурд</b> - absurd
<b>публика</b> – publika	<b>база</b> - baza
<b>кубизм</b> – kubizm	<b>алгебра</b> - algebra
<b>Санкт-Петербург</b> – Sankt Peterburg	<b>декабрь</b> – dekabr'
<b>автомобиль</b> – avtomobil'	<b>Сибирь</b> – Sibir'
<b>бульвар</b> – bul'var	<b>бойкот</b> - boykot
<b>шуба</b> – şuba	<b>Азербайджан</b> - Azerbaycan